

Taalexamen voor chiropractoren

Het taalexamen bestaat uit twee onderdelen.

Het eerste deel bestaat uit een woordenlijst die zowel Nederlands-Engels als EngelsNederlands dient te worden beheerst. Hierbij dient ten minste 90% van de gevraagde woorden juist te worden vertaald.

Het tweede deel van het examen bestaat uit het hebben van een gesprek in het Nederlands. Bij dit gesprek dient de chiropractor uitleg te geven aan de patiënt zoals dat in de behandelkamer gebeurt. De opzet van dit gesprek is, dat de patiënt begrijpt wat de chiropractor zegt en wat de patiënt van de chiropractische behandeling/ chiropractor kan verwachten. Een goede uitspraak is hierbij essentieel. Het gesprek zal ongeveer 10 minuten te duren. Het geven van uitleg is deels afhankelijk van de klachten van een patiënt, ga uit van een gemiddelde patiënt.

De volgende onderdelen komen in het gesprek naar voren:

1. De chiropractor dient uitleg te geven op de vraag wat chiropractie is.
2. De chiropractor dient uitleg te geven hoe de behandeling in zijn werk gaat, leg hierbij kort uit wat de patiënt moet doen op de behandeltafel.
3. De chiropractor dient uit te leggen wat het doel is van de behandeling, wat de patiënt van de behandeling kan verwachten.
4. De chiropractor dient uitleg te geven over de mogelijke reacties, risico's die een patiënt kan verwachten.
5. De chiropractor dient uitleg te geven hoe het behandelplan er uit gaat zien.
6. De chiropractor geeft advies mee wat de patiënt beter wel of niet kan doen na de behandeling.

Language exam for chiropractors

The language exam consists of two parts.

The first part consists of a vocabulary that should be mastered in both Dutch-English and English-Dutch. For this part at least 90% of the asked words should be translated correctly.

The second part of the exam consists of having a conversation in Dutch. At this conversation the chiropractor has to give an explanation to a patient like how it should be given in the treatmentroom. The goal of this conversation is that the patient understands what the chiropractor says and what the patient can expect from the chiropractic treatment/ chiropractor. A good pronunciation is hereby essential. The conversation will take about 10 minutes. Giving an explanation is partly dependent on the complaints of a patient, assume an average patient in front of you.

The next points will be brought up in the conversation:

1. The chiropractor has to explain the question what chiropractic is.
2. The chiropractor has to explain how a treatment works, explain hereby for short what the patient has to do on the treatment table.
3. De chiropractor has to explain what the goal is of the treatment, what the patient can expect from the treatment.
4. The chiropractor has to explain the possible reaction and risks a patient can expect.
5. The chiropractor has to explain what the treatment plan will look like.
6. The chiropractor gives advise to the patient what to do or don't do after the treatment.

Vocabulary for chiropractors Woordenlijst voor chiropractie

anatomy	(de) anatomie
body	(het) lichaam
head	(het) hoofd
ear	(het) oor
eye	(het) oog
temple	(de) slaap
occipital	(het) achterhoofd
spine	(de) wervelkolom
cervical vertebra	(de) nekwerfel
neck	(de) nek
vertebra	(de) werfel
nervous system	(het) zenuwstelsel
nerve	(de) zenuw
root	(de) wortel
nerve root	(de) zenuwwortel
pelvis	(het) bekken
iliac crest	(de) bekkenrand
pelvic floor	(de) bekkenbodem
shoulder	(de) schouder
arm(s)	(de) arm(en)
clavicle	(het) sleutelbeen
elbow	(de) elleboog
hand(s)	(de) hand(en)
finger	(de) vinger
forearm	(de) onderarm
scapula, shoulder blade	(het) schouderblad
upper arm	(de) bovenarm
wrist	(de) pols
armpit	(de) oksel
chest	(de) borstkas
back	(de) rug
belly, abdomen	(de) buik
breast	(de) borst
gallbladder	(de) galblaas
heart	(het) hart
intestines	(de) darmen
kidney	(de) nier
liver	(de) lever
lungs	(de) longen
ribs	(de) ribben
spleen	(de) milt
sternum	(het) borstbeen
stomach	(de) maag
uterus	(de) baarmoeder
ovaries	(de) eierstokken
hip	(de) heup
leg	(het) been

ankle	(de) enkel
buttock	(de) bil
fibula	(het) kuitbeen
calf	(de) kuit
groin	(de) lies
heel	(de) hiel, (de) hak
knee	(de) knie
knee cavity	(de) knieholte
thigh	(de) dij
tibia	(het) scheenbeen
toe	(de) teen
upper leg	(het) bovenbeen
hip(s)	(de) heupen
foot (feet)	(de) voet(en)
skin	(de) huid
connective tissue	(het) bindweefsel
gland	(de) klier
scar	(het) litteken
scar tissue	(het) littekenweefsel
joints	(de) gewrichten
bone	(het) bot
muscle	(de) spier
ligament	(de) band
tendon	(de) pees
bursa	(de) slijmbeurs
calcium deposition	(de) kalkafzetting
cartilage	(het) kraakbeen
complaint(s)	(de) klacht(en)
neckache	(de) nekpijn
headache	(de) hoofdpijn
migraine	(de) migraine
eye problems	(de) oogproblemen, (het) probleem
allergies	(de) allergieën
sleep problems	(de) slaapproblemen
pass out	flauwvallen
dizziness	(de) duizeligheid
facial pain	(de) gezichtspijn
ear problems	(de) oorproblemen
sinus infections	(de) holteontstekingen,
inflammation, infection	(de) ontsteking
nose(shot) problems	(de) neus(schot)problemen
nervousness	(de) zenuwachtigheid
menopause problems	(de) overgangsproblemen
dental problems	(de) gebitsproblemen
jaw problems	(de) kaakproblemen
skin rash	(de) huiduitslag
throat problems	(de) keelproblemen
fatigue, tiredness	(de) vermoeidheid
depression	(de) depressie
thyroid problems	(de) schildklierproblemen

pain in the upper back	(de) pijn in (de) bovenrug
pain in the chest	(de) pijn in (de) borstkas
lower back pain	(de) lage rugpijn
liver problems	(de) leverproblemen
lung problems	(de) longproblemen
high blood pressure	(de) hoge bloeddruk
prostate problems	(de) prostaatproblemen
menstrual complaints	(de) menstruatieklachten
heel spur	(de) hielspoor
bladder problems	(de) blaasproblemen
sciatica (neuralgia in leg)	(de) ischias (zenuwpijn in been)
gout	(de) jicht

disease

cancer	(de) kanker
polio	(de) polio
rheumatism	(de) reuma
degenerative joint disease	(de) slijtage
diabetes	(de) suikerziekte, diabetes
Parkinson	(de) parkinson
epilepsy	(de) epilepsie
fibromyalgia	(de) fibromyalgie
tuberculosis	(de) tuberculose
multiple sclerosis	(de) multiple sclerose
arthrosis	(de) artrose
osteoporosis	(de) osteoporose, (de) botontkalking
bursitis	(de) slijmbeursontsteking
Carpal tunnel syndrome	(het) carpaaltunnelsyndroom
Bechterew's disease/ ankylosing spondylitis	(de) ziekte van Bechterew
concussion	(de) hersenschudding
tendonitis	(de) peesontsteking
cardiovascular disease	(de) hart- en vaatziekten

(de) aandoening, (de) ziekte

specialist

general practitioner	(de) huisarts
chiropractor	(de) chiropractor
neurologist	(de) neuroloog
cesar/ mensendieck	(de) cesar/ mensendieck
orthopedic	(de) orthopeed
ortho-manual doctor	(de) ortomanueel arts
rheumatologist	(de) reumatoloog
osteopath	(de) osteopaat
manual therapist	(de) manueel therapeut
physiotherapist	(de) fysiotherapeut
ENT doctor	(de) KNO-(keel, neus, oren)arts

(de) specialist

anamnesis

health	(de) gezondheid
physical exam(ination)	(het) lichamelijk onderzoek
bilateral, both sides	(de) beide kanten
blood pressure	(de) bloeddruk
blurred vision	wazig zien

(de) anamnese, (de) ziektegeschiedenis

sore	beurs
bruise	(de) kneuzing, (de) blauwe plek
radiation	(de) uitstraling
range of motion	(de) beweeglijkheid, (de) mobiliteit
referred pain	(de) uitstralende pijn
sprain	verzwikken
strain	verrekken
trigger point	(de) knoop in (de) spier
weakness	(de) zwakte
loss of strength	(het) krachtverlies
dizzy	duizelig
spasm	(de) kramp
stretch	strekken, rekken
illness	(de) kwaal, (de) ziekte
inflammation	(de) ontsteking
attachment	(de) aanhechting
anti-inflammatory	(de) ontstekingsremmer
medicines	(de) medicijnen
painkillers	(de) pijnstillers
movement	(de) beweging
muscle ache	(de) spierpijn
nausea	(de) misselijkheid
numbness	(de) gevoelloosheid, doof gevoel (het) dove gevoel
sharp	scherp
irritate	irriteren
side	(de) zij/zijde
tired	moe
nervous	nerveus
sight	(het) zicht
smell	(de) reuk
hearing	(het) gehoor
taste	(de) smaak
chew	kauwen
pee	plassen
defecate	poepen
pass out	flauwvallen
cough	hoesten
nagging	zeuren
burn	branden
numb feeling	(het) verdoofde gevoel/verdoofd gevoel
pins and needles	(de) tintelingen, prikkelen
posture	(de) houding
pain	(de) pijn
stiff	stijf
pressure	(de) druk
accident	(het) ongeval, (het) ongeluk
traffic accident	(het) verkeersongeluk
(heavy) fall	(de) (hevige) val
sports injury	(de) sportblessure
broken	gebroken
had surgery	geopereerd
X-ray	(de) röntgenfoto

results announced	(de) uitslag bekend gemaakt
insoles	(de) steunzolen
operate	functioneren/opereren
gradually	geleidelijk
acute	acut
chronic	chronisch
regularly	regelmatig
onset	begin, intreden
since when	sinds wanneer
suffer	last hebben
how long	hoe lang
more often	vaker
progress	(het)verloop, (de)voortgang
it does not change	het verandert niet
up and down	op en neer
gradually getting worse	geleidelijk erger
gradually getting better	geleidelijk beter
decrease, decline, dwindle	afnemen, minder worden
different	anders
subluxation	subluxatie, ontwrichting
pinched nerve	beknelde zenuw
limp	slap

general

What is your name?
 Where does it hurt?
 Where does it hurt?
 left
 right
 name
 date of birth
 man
 woman
 children
 yes
 no
 morning
 afternoon
 evening
 times (2 times)
 age
 walk
 stand
 sit
 bend
 lie
 turn
 point out
 adjust
 popping sound
 avoid
 sleep
 smoke

algemeen

Wat is uw naam?(formeel)
 Waar heeft u pijn? formeel)
 Waar heb je pijn?(informeel)
 links
 rechts
 (de) naam
 (de) geboortedatum
 (de) man
 (de) vrouw
 (de) kinderen
 ja
 nee
 (de) ochtend
 (de) middag
 (de) avond
 keer (2 keer)
 (de) leeftijd
 lopen
 staan
 zitten
 bukken
 liggen
 draaien
 aanwijzen
 aanpassen
 krakend geluid
 vermijden, voorkomen
 slapen
 roken

drink	drinken
sport	sporten
to exercise	oefenen
the exercise, exercises	(de) oefening, oefeningen
move	bewegen
work	werken
clothes, sweater	(de) kleding, (de) trui
pull out	uittrekken
can/may	kunnen
expect	verwachten
use	gebruiken
job	(de) baan/(het) werk
heavy lifting	zwaar tillen
sedentary work	zittend werk
study	studeren
avoid	vermijden
prevent	voorkomen
breathe in	inademen
breathe out	uitademen
safe	veilig

Five rules about articles 'de & het': Vijf regels over 'de & het'

1. All Dutch **plural nouns** -> **de**

- de klacht -> **de** klachten
- het probleem -> **de** problemen

2. If a Dutch singular noun contains two words (a so-called compound word), the article is determined by the second part of this word. For example, *headache* is 'hoofdpijn' in Dutch. This word gets 'de' as article, because it is 'de pijn', even though 'hoofd' gets 'het': het hoofd -> de hoofdpijn.

- **de** hoof**pijn** -> de pijn / het hoofd
- **het** borst**been** -> het been / de borst

3. All nouns that end with -sel get 'het' as article:

- **het** zenuwstels**el**
- **het** bindweefs**el**
- **het** littekenweefs**el**

4. All nouns that end with -ing get 'de' as article:

- **de** hersenschudd**ing**
- **de** uitstralb**ing**
- **de** kneuz**ing**

5. All nouns that end with -heid get 'de' as article:

- **de** misselij**heid** (nausea)
- **de** vermoeid**heid** (tiredness)